



CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

TEMPORADA
2024 | 2025

RECITAL 8

CICLO RECITALES
Y MÚSICA DE CÁMARA

DOMINGO 23

MARZO 2025

SALA DE CÁMARA [19:30 H]



LETICIA
MORENO
violín



CLAUDIO
CONSTANTINI
bandoneón



EDICSON RUIZ
contrabajo



MATAN PORAT
piano

En coproducción con el Centro Nacional de Difusión Musical



inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



EL CENTRO CULTURAL
DE MIGUEL DELIBES



Junta de
Castilla y León

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Av. del Real Valladolid, 2 | 47015 Valladolid | T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura, Turismo y Deporte
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos > sus autores

© Fotografías Leticia Moreno Omar Ayyashi

@ Fotografías de Claudio Constantini, Edicosn Ruiz y Matan Porat © sus autores

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de
la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE).

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Depósito legal: DL VA 899-2018 - Valladolid, España, 2025

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

TEMPORADA 2024 | 2025

CICLO

RECITALES Y MÚSICA DE CÁMARA

RECITAL 8

Leticia Moreno

violín

Claudio Constantini

bandoneón

Edicson Ruiz

contrabajo

Matan Porat

piano

PROGRAMA

Bach in the jungle

JOHANN SEBASTIAN BACH [1685-1750]

Sonata n.º 4 para violín y clave obligado en Do menor, BWV 1017

[versión para violín y bandoneón]

Siciliano. Largo / Allegro / Adagio / Allegro

HEITOR VILLA-LOBOS [1887-1959]

Bachianas brasileiras n.º 5

Aria [Cantilena] / Danza [Martelo]

ANÓNIMO

Sonata Chiquitana n.º 4

[Bolivia, siglo XVIII, Archivo de la Misión Jesuita de Chiquitos]

Allegro / Andate / Minueto

JOHANN SEBASTIAN BACH

Chacona [Partita n.º 2 para violín solo en Re menor, BWV 1004]

ASTOR PIAZZOLLA [1921-1992]

Las cuatro estaciones porteñas

Primavera porteña

Verano porteño

Otoño porteño

Invierno porteño

En coproducción con el Centro Nacional de Difusión Musical



Duración aproximada: 90'

Las fronteras de Bach

La música de Johann Sebastian Bach se presenta aquí con un ropaje nuevo, algo a lo que el *Kantor* estaba bien acostumbrado, pues la tímbrica no supuso nunca un límite para la interpretación de una música cuya sustancia contrapuntística quedaba siempre a resguardo. Así, uno podrá disfrutar de una *Sonata para violín y clave obligado* con un bandoneón en lugar del clave con la seguridad de que a Bach le habría encantado escucharla. Si esa obra responde al modelo de la sonata *da chiesa* italiana derivada de Corelli y es hermana de otras cinco de igual formato (aunque no nacieron como ciclo), la *Chacona* de la *Partita n.º 2 para violín solo* se acoge al otro gran género y estilo de la época, el de la suite de danzas, el que los franceses hicieron suyo. Nacida en el mismo periodo que las sonatas con clave, la música para violín solo de Bach confirma el empleo del violín como instrumento armónico que habían probado ya algunos maestros alemanes, pero Bach sube la apuesta de manera formidable y en esta chacona plantea un auténtico desafío para el intérprete. La *Chacona en Re menor* es la estilización de un bajo de danza que se construye sobre un sencillo tema de cuatro compases en ritmo ternario a partir del cual Bach elabora sesenta variaciones en las que explora todas las técnicas violinísticas de su tiempo, probando con diferentes texturas musicales para crear –dicen algunos estudiosos– un homenaje póstumo a su esposa María Barbara.

Pero la música de Bach carece de fronteras y por eso funciona a la perfección como sustento de un programa en que lo mismo puede oírse una de las sonatas mestizas procedentes del Archivo Musical de Chiquitos (Bolivia), nacidas en las antiguas misiones jesuíticas de la zona, como obras compuestas en el siglo xx, allí en América: las popularísimas *Bachianas brasileiras n.º 5* –un homenaje explícito a Bach, pero en el

que Villa-Lobos incorporó ritmos y melodías del folclore brasileño- y *Las cuatro estaciones porteñas*, de Piazzolla -obras que, allá donde se tocan, hacen revolotear el espíritu de Vivaldi-.

Se trata de cuatro piezas que Piazzolla concibió entre 1964 y 1970 para su quinteto de tango (su propio bandoneón, un violín, una guitarra eléctrica, un contrabajo y un piano), aunque luego se ha ofrecido en versiones muy diferentes. Aquí se escuchará casi restaurada la versión original (la guitarra formaba parte de la sección rítmica, que hoy sostendrán contrabajo y piano en solitario). Las obras tienen un indiscutible aroma programático en su intento de representar las distintas épocas del año en Buenos Aires, pero desde una perspectiva contemporánea y tanguera. Piazzolla fusiona el lenguaje tradicional del tango con elementos del jazz y de la música clásica, logrando gran expresividad y virtuosismo. Cada una de las estaciones evoca no sólo la estación climática, sino también la atmósfera emotiva de la ciudad porteña con sus cambios de ánimo y sus contrastes urbanos.

© Pablo J. Vayón

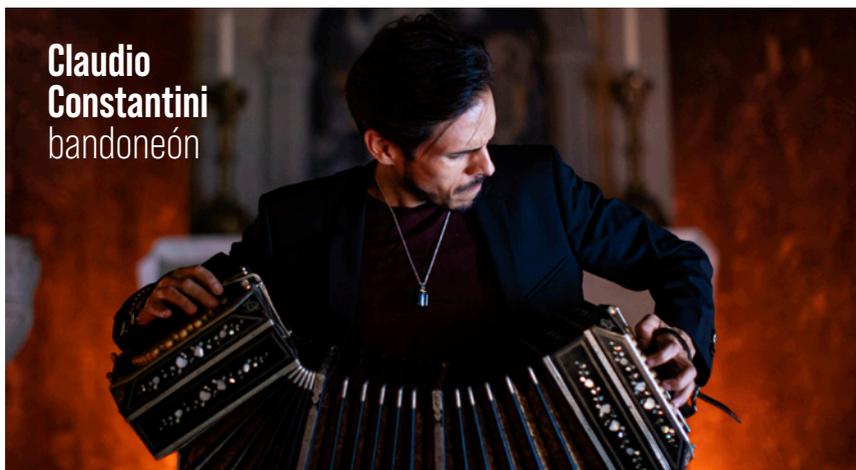
**Leticia
Moreno**
violín



Violinista versátil y apasionada, Leticia Moreno ha trabajado con reconocidos directores de orquesta entre los que se encuentran Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen, Vladimir Ashkenazy, Christoph Eschenbach, Yuri Temirkanov, Krzysztof Penderecki, Josep Pons, Juanjo Mena, Gustavo Gimeno y Andrey Boreyko, entre otros, junto a orquestas como las sinfónicas de Viena, Nacional de Washington, Nacional de Colombia, Oporto y Simón Bolívar de Venezuela, las filarmónicas de San Petersburgo, Luxemburgo y George Enescu de Bucarest, la Orquesta de Cámara Mahler, la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, la Academy of St. Martin in the Fields o la del Teatro Mariinski, así como con las principales orquestas españolas.

Recientemente, ha estrenado el nuevo *Concierto para violín*, "Aurora", de Jimmy López, con la Orquesta Sinfónica de Houston y Andrés Orozco-Estrada. Entre sus compromisos recientes, destacan su debut con la Orquesta Sinfónica del Estado de São Paulo y Josep Pons, con la Filarmónica de Helsinki y Peter Eötvös, con la Sinfónica de la NHK y Paavo Järvi en Tokio y con la Orquesta Filarmónica del Norte de la República Checa en el marco del Festival de Český Krumlov.

Claudio Constantini bandoneón



Poseedor de una singular personalidad artística, Claudio Constantini es un reconocido intérprete de piano y bandoneón. A lo largo de su carrera se ha presentado en más de treinta países alrededor del mundo y ha recibido varios galardones, incluyendo el Global Music Award de 2021 y una nominación a los Grammy Latinos.

Constantini se ha presentado con varias de las orquestas españolas más relevantes, como la Sinfónica de Bilbao, la Orquesta de la Diputación de Alicante, la Real Filharmonía de Galicia, la Orquesta de Extremadura y la Orquesta Ciudad de Granada. Ha actuado en recitales en escenarios internacionales como el Wigmore Hall de Londres, el Auditorio Nacional de Madrid, el Teatro de la Zarzuela de Madrid, el Festival Internacional de Música y Danza de Granada, el Palacio de Euskalduna en Bilbao y la Sociedad Filarmónica de Zaragoza.

Su actividad como concertista se ve complementada por su pasión por la composición. Su *Concierto para bandoneón y orquesta* fue estrenado por la Orquesta Joven de Andalucía en 2021 e interpretado por la Orquesta Filarmónica de Málaga y la Sinfónica de Tacoma en Seattle con Constantini como solista. Ha producido un total de nueve grabaciones discográficas con Warner e IBS Classical.

**Edicson
Ruiz**
contrabajo



Nacido en Caracas en 1985, se inició en el estudio del contrabajo a los once años dentro del programa El Sistema, bajo la tutela de Félix Petit. A los quince años ganó el Concurso Internacional de Contrabajistas de Indianápolis y en 2001 se convirtió en el becario más joven de la Academia Orquestal de la Filarmónica de Berlín, donde estudió con Klaus Stoll. Antes de finalizar su formación, fue nombrado miembro estable de esta prestigiosa orquesta y en 2002 recibió la Orden José Félix Ribas.

Reconocido como uno de los más grandes exponentes del contrabajo solista, ha realizado conciertos a solo, en formaciones camerísticas o acompañado por orquestas de renombre en los cinco continentes, en los festivales de Salzburgo, Lucerna, Edimburgo o el Chopin de Varsovia y salas como el Lincoln Center de Nueva York. Ha estrenado obras dedicadas a él por compositores contemporáneos como Heinz Holliger, Paul Desenne, Arturo Pantaleón y Dai Fujikura, entre otros, y ha colaborado con artistas de renombre como Gustavo Dudamel, Alban Gerhardt, Gidon Kremer, Lars Vogt o Christian Zacharias.

Tiene un gran interés por el repertorio del siglo XVIII, del que ha realizado grabaciones para el sello Phil.Harmonie. Sus numerosas producciones internacionales de televisión le consolidan como una referencia en el mundo del contrabajo.

A close-up portrait of pianist Matan Porat. He has dark, wavy hair, a beard, and is wearing black-rimmed glasses. He is looking slightly to the left of the camera with a neutral expression. The background is dark and out of focus.

**Matan
Porat**
piano

Nacido en Tel-Aviv, estudió piano con Emanuel Krasovsky, Maria João Pires y Murray Perahia, graduándose en la Juilliard School de Nueva York, y composición con Ruben Seroussi y George Benjamin.

Ha actuado en prestigiosos escenarios como la Philharmonie de Berlín, el Carnegie Hall de Nueva York o el Concertgebouw de Ámsterdam y con orquestas como las sinfónicas de Chicago, Nacional de la Radio Polaca y Hong Kong, las filarmónicas de Israel y Helsinki, la Camerata de Ginebra o la Sinfonía Varsovia, bajo la dirección de Pierre Boulez, Daniel Barenboim, Susanna Mälkki, Ludovic Morlot e Ilan Volkov. Conocido por su programación única basada en narrativas, su repertorio abarca desde las partitas de J. S. Bach y las sonatas de Schubert hasta la *Concord Sonata* de Ives. Son representativos sus discos *Variations on a theme by Scarlatti* (65 minutos con piezas desde Couperin a Boulez) y *Lux* (recital con piezas sobre la luz). Invitado habitual a festivales como Ravinia, Verbier, Rheingau, La Folle Journée o el MusikFest Berlín, sus apariciones como músico de cámara son en compañía de los cuartetos Artemis, Ysaÿe, Casals, Modigliani o Jerusalem y su música es interpretada por artistas como Nicolas Altstaedt, Avi Avital, Vladimir Jurowski o Maria João Pires.

Ha colaborado con Peter Brook realizando giras con la producción de *La flauta mágica* para piano solo y siete cantantes con el Ballett am Rhein en la Ópera de Düsseldorf y con el grupo de teatro Nico and the Navigators en Bozar y en la Konzerthaus de Berlín. También improvisa música en vivo para películas mudas.



CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

TEMPORADA
2024 | 2025

CICLO RECITALES
Y MÚSICA DE CÁMARA

DOMINGO 27 [19:30 H] **RECITAL 9**
ABRIL 2025

SALA DE CÁMARA

20 € / 15 € ABONADOS OSCYL Y COLECTIVOS



**CUARTETO
GERHARD**



JUDITH JÁUREGUI
piano

FRANZ LISZT *Consolaciones*, S.172

AMY BEACH *Quinteto con piano en Fa sostenido menor*, op. 67

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI *Cuarteto n.º 1 en Re mayor*, op. 11



VENTA DE ENTRADAS

www.centroculturalmigueldelibes.com / www.oscyl.com / Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes



En coproducción con



...L...CENTRO CULTURAL...CCCC
E...L...L...L...MIGUEL...L...M...M...M...I...I...I...I...G...G
3B...E...E...S...S...S...D...E...L...I...B...E...S...D...D...D...D...E...E



**Junta de
Castilla y León**



CASTILLA Y LEÓN



WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

LLLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



Junta de
Castilla y León